



# 01180025 CETIA

EN 420, EN407, EN 388

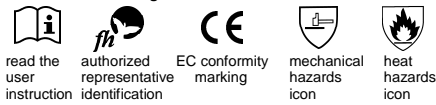


## EN PROTECTIVE SLEEVE

**Description:** Seamless knitted protective sleeves. Length 26 cm, 36 cm, 56 cm. Each sleeve is marked by logo of manufacturer, article number, manufacturing date and pictograms of protection in accordance of EN 388:2003 and EN 407:2004

**Use:** Sleeves are designed for protection against mechanical risks and cut in dry conditions.

**Features and marking:**



454x – protection levels EN388:03

Abrasion resistance:	4
Cut resistance:	5
Tear resistance:	4
Puncture resistance:	x

x1xxxx – protection levels EN407:04

Flammability	class x
Contact heat	class 1
Convective heat	class x
Convective heat	class x
Small splashes of molten metal	class x
Large quantities of molten metal	class x

01180025 – article

26, 36, 56 – size

2015 – production date(year)

**Maintenance and usage of safety sleeve:** Protect sleeve against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils. Remove rough dirt with a brush and let sleeves dry freely at room temperature after use. Sleeve cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Sleeve must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Always use correct sleeve size and examine its condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged sleeve. Sleeve use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use sleeve any further.

**Transport and storage:** Sleeve should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Sleeve should be stored in a cool, dry environment away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, France

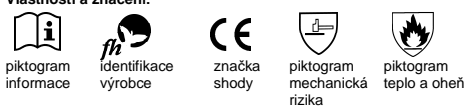
**Authorized representative:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## CZ OCHRANNÉ NÁVLEKY NA PAŽI

**Popis:** Bezšvové pletené návleky na paži. Jsou dodávány v délkách 26 cm, 36 cm a 56 cm v souladu s EN 388:2003 a EN 407:2004. Návleky jsou označeny logem dovozce, typem, velikostí uvedenou za označením typu, pictogramem mechanického a tepelného rizika a rokem výroby

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha, montážní práce, použití ve všech oborech průmyslu zejména tam kde je riziko pořezání ostrými. Poskytují ochranu před mechanickými riziky.

**Vlastnosti a značení:**



454x – Stupně ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oděru:	4
Stupeň ochrany proti proříznutí čepelí:	5
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	4
Stupeň ochrany proti propichnutí:	x

x1xxxx – Stupně ochrany EN407:04

Odolnost proti hoření	třída x
Odolnost proti kontaktnímu teplu	třída 1
Odolnost proti konvekčnímu teplu	třída x
Odolnost proti sálavému teplu	třída x
Odolnost proti malým rozstříkům kovů	třída x
Odolnost proti velkým rozstříkům kovů	třída x

01180025 – typ rukavice

26, 36, 56 – velikost

2015 – datum výroby (rok)

**Návod na údržbu a použití ochranných návleků na paži:** Návleky chraňte před zbytečnou expozicí sálavým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům a minerálním olejům. Po použití hrubě nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte vyschnout volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Návleky se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy návleky správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prořezané, ztvrdlé nebo jinak poškozené návleky. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě návleky dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování:** Návleky přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Skladujte je v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 0120, 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, Francie

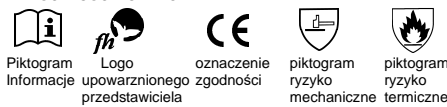
**Autorizovaný zástupce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## PL ZARĘKAWEK OCHRONNY

**OPIS:** Bezszywowy, dziany zarękawek ochronny. Występuje w długościach: 26 cm, 36 cm i 56 cm. Każdy zarękawek jest oznaczony logem producenta, numerem produktu, datą produkcji i pictogramami poziomów ochrony zgodnie z EN 388:2003 i EN 407:2004.

**UŻYTKOWANIE:** Zarękawki zostają zaprojektowane, by chronić użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi i przecięciami podczas pracy w suchym środowisku.

**WŁAŚCIWOŚCI I OZNACZENIE:**



454x – poziomy ochrony EN388:03

Odporność na ścieranie:	4
Odporność na przecięcie:	5
Odporność na rozdarcie:	4
Odporność na przekłucie:	x

x1xxxx – poziomy ochrony EN407:04

Niepalność	klasa x
Na ciepło kontaktowe	klasa 1
Odporność na ciepło konwekcyjne	klasa x
Odporność na ciepło promieniowania	klasa x
Odporność na drobne rozpryski metalu	klasa x
Odporność na duże rozpryski metalu	klasa x

01180025 – produkt

26, 36, 56 – rozmiar

2015 – data produkcji (rok)

**Instrukcja konserwacji i użytkowania:** Zarękawki należy chronić przed ciepłym promieniowaniem. Nie należy ich wystawiać na działanie rozpuszczalników organicznych i ich par, ani smarów, tłuszczy i olejów mineralnych. Po pracy należy usunąć zanieczyszczenia przy pomocy szczołeczki i pozwolić zarękawkom wyschnąć w temperaturze pokojowej. Nie należy ich prać w pralce ani chemicznie.

**Ostrzeżenie:** Zarękawki nie mogą być używane tam, gdzie istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części maszyn.

Zawsze należy używać zarękawków w odpowiednim rozmiarze. Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić ich stan. Nigdy nie należy używać zarękawków, które są przetarte, stwardniałe lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. Produkt u osób wrażliwych może wywołać podrażnienie skóry – w takim wypadku należy zaprzęścić jego dalszego użytkowania.

**Transport i magazynowanie:** Zarękawki należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub worku foliowym. Należy je przechowywać w chłodnym, suchym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania zarękawki można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

Certyfikat oceny typu CE został wydany przez Jednostkę Notyfikowaną: No. 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, Francja

**Autorizowany przedstawiciel:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

**Importer w Polsce:** CERVA POLSKA, ul. Polna 148, 87 – 100 Toruń.

## RO MANȘETĂ DE PROTECȚIE

**Descriere:** Manșetă de protecție tricotată dintr-o singură bucată. Lungime 26 cm, 36 cm, 56 cm. Fiecare manșetă este marcată cu logo-ul producătorului, numărul articolului, data de fabricație și pictogramele de protecție, în conformitate cu 388:2003 și EN 407:2004.

**Utilizare:** Manșetele sunt concepute pentru protecția împotriva pericolului mecanic și a tăierii în medii uscate.

**Caracteristici și marcaje:**



454x – Niveluri de protecție EN388:03

Rezistență la abraziune:	4
Rezistență la tăiere:	5
Rezistență la sfâșiere:	4
Rezistență la înțepare:	x

x1xxxx – niveluri de protecție EN407:04

Infiamabilitate	clasa x
Încălzire prin conducție	clasa 1
Încălzire prin convecție	clasa x
Încălzire prin convecție	clasa x
Stropire cu metal topit în cantități mici	clasa x
Cantități mari de metal topit	clasa x

01180025 – articol

26, 36, 56 – mărime

2015 – dată de fabricație (an)

**Întreținerea și utilizarea manșetelor de siguranță:** Protejați manșetele împotriva căldurii radiante, nu le expuneți la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale. Eliminați reziduurile persistente cu o perie și lăsați manșetele să se usuce liber la temperatura camerei după utilizare. Manșetele nu pot fi spălate la mașina de spălat sau prin curățare chimică.

**Avertisment:** Manșetele nu trebuie utilizate dacă există pericolul agățării acestora în componente în mișcare ale utilajelor. Utilizați întotdeauna măsura corectă și verificați starea manșetelor înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați niciodată manșete uzate, rigidizate sau deteriorate în orice alt fel. Utilizarea manșetelor poate determina unele iritații ale pielii și reacții alergice pentru persoane cu piele foarte sensibilă. În acest caz opriți transportul acestor manșete.

**Transport și depozitare:** Manșetele trebuie transportate în ambalajul original sau într-o pungă de plastic. Manșetele trebuie depozitate într-un mediu uscat, răcoros, ferite de lumina directă a soarelui. Durata de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții corespunzătoare.

Certificatul de tip CE a fost emis de organismul notificat nr. 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, Franța

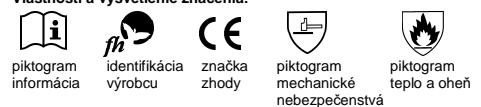
**Reprezentant autorizat:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

## SK OCHRANNÉ NÁVLEKY

**Popis:** Bezšvové pletené ochranné návleky. Sú dodávané vo veľkostiach 26 cm, 36 cm a 56 cm v súlade s EN 388:2003 a EN 407:2004.

**Použitie:** Manipulácia s materiálmi za sucha, montážne práce, použitie vo všetkých oboroch priemyslu, hlavne tam, kde je riziko porezania ostrými. Poskytujú ochranu pred mechanickými rizikami.

**Vlastnosti a vysvetlenie značení:**



454x – Stupne mechanickej ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oděru:	4
Stupeň ochrany proti prerazaniu čepelou:	5
Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu:	4
Stupeň ochrany proti prepichnutiu:	x

x1xxxx – Stupne tepelnej ochrany EN407:04

Odolnosť proti horeniu:	třída x
Odolnosť proti kontaktnému teplu	třída 1
Odolnosť proti konvekn. teplu	třída x
Odolnosť proti sálavému teplu	třída x
Odolnosť proti malým rozstrekom kovů	třída x
Odolnosť proti veľkým rozstrekom kovů	třída x

01180025 – typ rukavice

26, 36, 56 – veľkostné číslo rukavice

2015 – dátum výroby (rok)

**Návod na používanie a údržbu ochranných návleků:** Návleky chraňte pred veľkým sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom, mazadiel, tukov a minerálnych olejov. Po použití hrubšiu nečistotu odstráňte kefou, vystríme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Návleky nie sú určené na čistenie pránim.

**Upozornenia:** Návleky sa nesmú používať, keď existuje riziko ich zachytenia pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť návlekov a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené návleky. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade návleky ďalej nepoužívajte.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, Francúzsko

**Spilnomocnenec výrobcu pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## TR KORUYUCU KOLLUK

**Açıklama:** Dikışız örme koruyucu kolluk. Boy 26 cm, 36 cm, 56 cm. Her kolluk üzerinde imalatçın logosu, ürün kod numarası, üretim tarihi ve EN 388:2003 ve EN 407:2004'e göre işaretlemeler bulunmaktadır.

**Kullanım:** Kolluklar mekanik risklere ve kuru otamlarda kesilmelere karşı koruma sağlamak amacıyla ile dizayn edilmiştir.

**Özellikler ve işaretlemeler:**



454x – EN388:2003'e göre

Aşınma direnci :	4
Kesilme direnci :	5
Yırtılma direnci :	4
Delinme direnci :	x

x1xxxx – EN407:2004'göre koruma seviyeleri

Tutuşmaya karşı direnç	class x
Temas ısı direnci	class 1
Konvektif ısı direnci	class x
Radyant ısı direnci	class x
Küçük erimiş metal sıçramalarına karşı direnç	class x
Büyük erimiş metal sıçramalarına karşı direnç	class x

01180025 – ürün no

26, 36, 56 – beden

2015 – üretim tarihi (sene)

**Bakım ve kullanım için talimatlar:** Kollukları radyant ısıyla, organik bileşenler ve buharlarıyla, yağlama malzemeleriyle, yağlar ile ve mineral yağlar ile temas ettirmeyiniz. Kullanımdan sonra oluşan kiri ince bir fırça ile temizleyiniz ve kollukları kendi halinde gerilmiş olarak da sıcağında bırakınız. Kolluklar makinede yıkanamaz ve kuru temizlemeye verilemez.

**Uyarı:** Kolluklar hareketli makine parçalarının bulunduğu ortamlarda kullanılmamalıdır. Her zaman doğru ölçüde kolluk kullanınız ve her kullanımdan önce kolluğun iyi durumda olduğunu kontrol ediniz. Hiç bir zaman hasarlı kolluk kullanmayınız. Alerjik bünyelerde deri tahrişine sebep olabilir, böyle bir durumda kollukları kullanmayınız.

**Taşınması ve saklanması:** Kolluklar orijinal karton kutu paketlerinde veya plastik paketlerde sevk edilmelidir. Kuru, karanlık, havadar ve direkt güneş temasından uzak yerlerde saklayınız. Uygun koşullarda saklandığı zaman raf ömrü imal tarihinden itibaren 5 senedir.

EC sertifikası 0075 onay numaralı, Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, Fransa, adresinde bulunan CTC Parc Scientifique firması tarafından verilmiştir.

**Yetkilii temsilci:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti